HOUSE

JUST WHEN SHE WAS ABOUT TO ENTER HIGH SCHOOL, SHE SUDDENLY HAD TO MOVE BACK TO HER MOTHER'S HOMETOWN.
It's already the limit
AND JUST WHEN I WAS LOST ON THE STREETS
It's useless to fight
Please pick me up
KIYAMA MIREI
A SUPER USELESS, GARBAGE GIRL. 15 Y.O.

僕の家においで
come home with me

HON-
ESTLY
...
wipe
wipe
YOU CAN'T
DO THAT,
MIREI-CHAN.
Please pick me up
SITTING
HERE
.....
fuu fuu
IF YOU
COULD PICK
UP
SUCH A CUTE
GIRL FROM
THE STREETS

IS THIS...
WILL HAPPILY TAKE HER HOME, RIGHT?
STRANGE MEN
A DREAM ...?
I'LL BE FINE...!
NOT AT ALL!
EMBARRASSED!!
BECAUSE NO ONE WOULD TAKE A GARBAGE GIRL LIKE ME HOME
Garbage...?
rfft
THAT'S NOT TRUE, IS IT, MIREI-CHAN?

The man who you just met the day before yesterday? You know, the one who got you to deliver papers to his house (laugh)
BECAUSE YOU ALREADY GOT PICKED UP BY ME.
...RIGHT.
WHAT AM I DOING?
IT'S IMPOSSIBLE FOR A PERSON LIKE ME TO EVEN STEP INTO A ROOM-THIS BIG.
OH NO...
Yes
S-SORRY FOR B-BOTHERING YOU..
Even if I'm worried about Mano-san's injury, blindly barging in like this is
...such a stylish modern room

I'LL BE LEAVING NOW...!
SORRY FOR BOTHERING YOU
MANO-SAN WILL CATCH A COLD...!
THAT..! RATHER THAN ME,
I CONTAMINATED THE ROOM WITH MY GERMS!
It's like a sewer rat in a king's castle!
Yank
Although this towel has been dirtied by me.
Grab
doki doki
!
...MIREI-CHAN.

WHAT'S WRONG?
DID SOMETHING HAPPEN?
...
TO...
I'M
TO BE HONEST
MOVING TO THE COUNTRY-SIDE
EH..
Moving...?
I CAN'T

MEET WITH MANO-SAN
IT WAS ENOUGH
ANYMORE BUT...
THAT HE SPENT TIME WITH ME.
!!!
...BUT
MIREI-CHAN
...
YOU DON'T WANT TO GO BACK?
THAT'S WHY YOU WERE SITTING IN THE BOX RIGHT?

BUT ...!
IT'S FINE IF YOU DON'T GO.
LIVE WITH ME.
IN THIS HOUSE, MIREI-CHAN.

EH...?
COINCIDENTALLY, I HAVE A SPARE ROOM
AND THE HOUSE IS TOO BIG JUST LIVING BY MYSELF
EH
And
I PICKED YOU UP
SO I DECIDED TO KEEP YOU AND LOOK AFTER YOU
EHH
I'm lucky to have picked you up!

LETTING ME LIVE WITH YOU... THAT'S...!
ばごーんっ
BAM
NO NO NO NO NO!
EVEN IF MANO-SAN IS A VOLUNTEER WHO DOES BEYOND HIS DUTIES
THINGS LIKE LIVING IN YOUR HOUSE
FOR PICKING SUCH A BIG PIECE OF RUBBISH LIKE ME, I'M VERY SORRY
Kiyama Mirei
I should be like my name and just go back to the mountains.
T/N Mirei's surname is Kiyama, which literally translates to "return to the mountains"
A BIG, CLUMSY PIECE OF GARBAGE!
A [redacted] Although in terms of alertness it's kitchen rubbish.
EXACTLY WHAT GAR-BAGE ARE YOU TALKING ABOUT?
... MIREI-CHAN

THEN, I'LL BE TAKING MY LEAVE!
RUN
H-EY.
YOU KNOW, TODAY'S RECY-CLING DAY, MIREI-CHAN.
I made a promise so I'm going to keep it
Eh?!
!?
I SAY
!!?
EH?!
AH...
I-I'M SORRY ...
AH!
OW...!
Throb Throb
MY FOOT'S PROBABLY WORSE NOW~
BECAUSE MIREI-CHAN SUDDENLY RAN OUT

YOU'VE INJURED ME THIS MUCH
RUNNING AWAY BY YOURSELF IS MEAN ISN'T IT?
YOU CAN'T NOT TAKE RESPONSIBILITY YOU KNOW.
MIREI-CHAN.

OUR MIREI...
WANTS TO BE A HOUSEKEEPER?
EEEH ?!
hey hey hey
SUDDENLY CALLING US LIKE THAT
WHO EXACTLY ARE YOU, MANO FUMIYA-KUN?!
ANYWAY, WHAT'S WITH THE LEG INJURY...?
WHAT A REFRESHING, HANDSOME YOUNG MAN, AND WITH MIREI...!

I SEE ...
T-That's
THAT'S OUR DAUGHTER'S FAULT RIIIIIIIIIIGHT?!
AND MIREI-CHAN WHO COMPLETELY DISREGARDED THE RED LIGHT AND CHARGED OUT ONTO THE ROAD, I COULDN'T AVOID HER AND MY MOTORCYCLE CRASHED
NO~ DUE TO ME NOT PAYING ATTENTION
.....
EVEN IF IT'S MANO-SAN, NO MATTER HOW KIND YOU ARE,
YOU STILL WOULDN'T PICK UP A PIECE OF RUBBISH FOR NOTHING...
IT'S JUST AS A HOUSE-KEEPER ...!
SAYING THAT WE'LL 'LIVE TOGETHER'...
I hurt the national treasure-level Ishikawa
And I even shamelessly misunderstood his intentions.
MANO-SAN'S PRECIOUS TIME WILL BE WASTED BECAUSE OF ME...?!
IF I THINK ABOUT IT,
AND DAILY LIFE WILL BE VERY INCONVENIENT.
IF HE HAS THIS INJURY...
HE CAN'T RIDE HIS MOTORCYCLE ANYMORE

T/N DOGEZA: THIS IS A VERY SINCERE WAY OF APOLOGISING/BEGGING IN JAPANESE CULTURE AND IS VERY SERIOUS

Please

PLEASE EMPLOY HER.

Negotiation complete

Okay, I'll be taking custody of Mirei-chan now.

Compensation money

DOGEZA

Hey, Mirei-chan?

I DON'T NEED THE **MEDICAL FEE** OR THE **COMPENSATION MONEY**

Because you can be the housekeeper

T/N: An ikemen is just a cute boy/man or really just any sort of attractive

1 MILLION YEN IS 1 MILLION 1 YEN COINS...?!

Here's my contact information

Then we'll hand Mirei to you from today onwards.

Even if it's an ikemen, we still need to pay the money

ONE MILLION...?!

WORK FOR BISHOUNEN-SAMA AND EARN MORE THAN 1 MILLION DOLLARS...!

MIREI, WE DON'T HAVE ANY MONEY TO PAY OFF COMPENSATION

dong dong dong kacha kacha

Then good bye Mirei-

If it's rice, we can still afford some.

Here your luggage. It's all in here.

Cardboard

KI CHI
THEN KIYAMA-SAN.
H-HOUSE-KEEPER KIYAMA
P-Please let m-me look after you wh-le your injury h-heals.
I-I'M H-H-H-HOUSE-KEEPER
HOU-
A VERY STRONG SMELL?
THAT IS
I'VE NOTICED FROM BEFORE
GIVE IT HERE.
I'M S-S-VERY SORR-RYYY!
I only use half a pump of shampoo to was
Ahh hhhh hhhh hhhh hhh?! (cry)
STINK ?!

I KNEW IT!
!
GOT YA~
MIREI-CHAN'S HANDMADE ONIGIRI!
!
AH……
WOAH, IT LOOKS EVEN MORE DELICIOUS THAN YESTERDAY'S
BECAUSE I DIDN'T USE THE SAME INGREDIENTS, AS YESTERDAY
It looks nice!
OKAY!
THEN I'LL EAT ON THE BENCH OVER THERE
Is that Okay?!
Ah
Y-
YES!

I WOULD NOT BE SITTING HERE AT ALL
IT'S DELICIOUS.
SO IT REALLY IS BETTER IF YOU HAVE THE PROPER EQUIPMENT
TO BE HONEST,
I'LL BE EATING THEN!
I'M GLAD
IF MIREI-CHAN MOVED
I WOULDN'T BE ABLE TO EAT THIS.
"BECAUSE I LIVE ALONE"
"I'VE ALWAYS SETTLED FOR CONVENIENCE STORE DINNERS"
!
I WAS STARVING (LAUGH)
Oh, this one's kelp flavoured
I WAS LOOKING FORWARD TO MIREI-CHAN'S ONIGIRI YOU KNOW?
I DIDN'T EAT ANYTHING SINCE THIS MORNING!
T/N Onigiri has different flavours This one is seaweed/kelp flavoured

...
SORRY.
EVEN IF IT'S A PERSON LIKE ME
Gulp
YOU SHOULD CATCH UP RIGHT?
Your parents
SLAP
MANO-SAN!
!

FROM TOMORROW ONWARDS ...
WILL YOU LET ME MAKE THEM FOR YOU EVERY DAY?
I CAN STILL BE OF USE RIGHT?
IF YOU WANT MANO-SAN'S MEALS ...
NOT ...
NOT ONLY MEALS
CLEANING, HOUSEWORK, LAUNDRY...
WOULD YOU LET ME DO EVERYTHING PLEASE?!
AS MANO-SAN'S
HOUSEKEEPER AND SLAVE!
Slave?!

PLEASE LOOK AFTER ME!
IF IT WASN'T FOR THAT ACCI-DENT
I WOULDN'T BE INVOLVED WITH THIS MAN
LET ALONE LIVE WITH HIM.
IT'S SOME-THING THAT JUST WOULDN'T HAPPEN.
... HEY, MIREI-CHAN.
YOU SAID YOU'D DO ANY-THING.
WILL YOU REALLY DO ANYTHING FOR ME?
!
YES!
As long as it's within my power

MY LIFE
WILL BE SOLELY DEDICATED TO MANO-SAN!
As a slave
START-ING FROM TODAY
YOU BETTER PREPARE YOURSELF ALRIGHT, MIREI-CHAN?
THEN...
Pff!
Thank you for the onigiri

Balcony
AND I EVEN GOT A ROOM...
Go put your luggage away
MIREI-CHAN'S ROOM IS NEXT TO THE LIVING ROOM.
shake shake
WOW
Dazed

WOW
It even has a balcony!
It even has an air conditioner!
AMAZING!
IT'S SO BIG!
AND THERE'S NO DUST!
This is the first time I've seen this kind of scenery
MY HOUSE WASN'T AS GLAMOROUS AS THIS...
SOMEHOW
IT'S JUST LIKE A CASTLE...
UM, MANO-SAN!
I'LL PAY THE RENT! OR AT LEAST HALF OF IT...!
AH~ DON'T WORRY ABOUT IT.
BECAUSE MY DAD OWNS THIS BUILDING.
EH?!
Every thing in here's like a display room
I should still pay at least half the rent
MIREI-CHAN
Ah!!
DO YOU LIKE YOUR ROOM?
Prince Mano!

Then
THEN ...
AT LEAST THE UTILITY FEES AND FOOD MONEY...
...HEY MIREI-CHAN, DIDN'T YOU JUST GRADUATE FROM MIDDLE SCHOOL?
He was on your bicycle. 3rd Year Class 3.
EH?!
YES ...?
I'M
ALREADY A UNIVERSITY STUDENT, DESPITE HOW I LOOK.
I'm older than Mirei-chan by 4 years
!!
SO
JUST LEAVE THESE KINDS OF THINGS TO ONII-CHAN OKAY?
I'm in uni, so I can't do part time
Well, I'm still injured
MANO-SAN...
ALTHOUGH HE LOOKS VERY MATURE...
HE'S ALREADY A UNI-VERSITY STUDENT
Never mind the clouds, he's an existence beyond even the sky! (I'm the scraps of rubbish on the earth.)
older he's 19?!

That
RATHER THAN ME
MANO-SAN, PLEASE GO FIRST!
I'LL WASH AFTERWARDS. YOU'RE DRENCHED RIGHT?
NO NO NO NO!!
Mano-san please go first!
.....
Oh yeah
I FINISHED RUNNING THE BATH.
MIREI-CHAN, GO WASH FIRST.
You're cold because of the rain right?
That's my jam!
EH?!
Alternate Reality
!?
IT'S WARMER LIKE THIS AS WELL
WASH WITH ME OR GO FIRST?
WHICH ONE'S BETTER HMM?
IF IT'S LIKE THAT
IF IT'S LIKE THAT, THEN I'M VERY SORRY, PLEASE LET ME GO FIRST!
LAUGH
HIS FORTE
IT BACK-FIRED
LET'S WASH TOGETHER.
... THEN

MIREI -CHAN
OKAY
IF IT'S JUST A SHOWER, THEN 5 MINUTES IS ENOUGH
IF IT'S ME, 5 MINUTES IS ENOUGH FOR MY HAIR AND BODY
TAKE YOUR TIME
AND WASH PROPERLY OKAY?
!
IF YOU DON'T WARM YOUR BODY ENOUGH THEN SHOULD I HUG YOU TIGHTLY TO WARM YOU UP INSTEAD?
!?
just a shower isn't enough

Squirts
SOMEHOW
MANO-SAN'S KINDNESS
AND MATURITY
HE SAW THROUGH ME AND WAS WORRIED...
WHY DOES HE ALWAYS
MAKES ME FEEL COMPLETELY SAFE...
The winter's above my shoulders!
Sparkle
Sparkle
A CLEAN, BIG AND BEAUTIFUL BATH

Wipe
IT WON'T DO IF I DON'T DO MY HOUSEKEEPING DUTIES WELL!
Wipe
Spray mode
Beep
THIS IS NOT THE TIME TO BE ADMIRING MINO-SAN'S KINDNESS
AT THE END OF THE DAY, I'M THE HOUSEKEEPER HE TOOK PITY ON!
Fuu
Wipe
BUT!
STANDS
I'm already very warm!! I mistake is enjoy...
Wipe
Wipe
Destroying her germs
After washing my body and hair I went in to bathe
Spray mode
Wha- What is this
Uh?
!
Shhhhh h....
Washing before your master is unthinkable!
Very good I'm almost done
Fsss h...
Shhh

KA
GWA
Because of me
IT'S BROKEN !
MANO-SAN
It's because she pressed the spray button
I'M SORRY !!
Sorrrryyy!! (cry)
Are you alright in there?
MIREI-CHAN
WHAT'S WRONG ?!
LILI...
!
MANO -SAN
THE BATH ...
HAS A HOLE...
AND IT'S SPRAYING HOT WATER ...

Go ~~~
WHAT? DID MANO-SAN SEE SUCH A DIRTY BODY...?!
HOLE ...?
MIREI-CHAN
YOU PRESSED THE SPRAY BUTTON ...?
Spray mode
EH.. ?
Go ~~
HERE
beep
OPEN
MANO-SAN...!
IT'S BACK TO NORMA-
!
Ah...

AH...
YOU DON'T EVEN KNOW THESE KIND OF THINGS...
MIREI-CHAN
.....
KACHA
I'M A DISGUST TO HIM...

IF ONLY
HE DIDN'T PICK UP A PERSON LIKE ME...
uu...
.....
.....
KNEELS
I'M VERY SORRY!
THIS KIND OF HOUSE-KEEPER IS UNACCEPT-ABLE.
I'M REALLY REALLY SORRY...
I EVEN WASTED ELEC-TRICITY AND GAS.
I USED IT...

Please throw me out now
I'M JUST GARBAGE
I KNEW IT
PFFT HAHA HA
AH I CAN'T DO THIS.
haha
MIREI-CHAN IS JUST TOO INTEREST-ING!

EH?
SAYING THAT THE SPRAY MODE IS A HOLE IN THE BATH SPRAYING HOT WATER ..
MIREI-CHAN'S PROBABLY THE ONLY ONE YOU'D FIND WHO WOULD SAY SOMETHING LIKE THAT
ha ha ha
Sorr-
SORRY
Sorry Mirei-chan, you're too serious
I HAVEN'T LAUGHED LIKE THIS IN A LONG TIME.
AS LONG AS MIREI-CHAN'S AT HOME
EVERY DAY WILL BE LIKE THIS.
PICKING YOU UP WAS THE RIGHT DE-CISION.

I couldn't hold it in anymore, so I laughed. sorry.
(laugh)
... I'M ...
MANO-SAN...
SMIL-ING LIKE THIS
AND ACCEPTING ME...
... MIREI-CHAN ...

DON'T SIT THERE
COME SIT HERE.
come
!
pat
pat
NO NO!
I CAN'T SIT WITH MY MASTER ...!
That's too !
WAIT!
!
THERE WE GO!
PULL
!?

AH...
glomp
MIREI-CHAN, YOU'RE STILL COLD.
YOU HAVE TO WARM UP QUICK-LY.
FUSHUU
EMBARRASED
THANK YOU VERY MUCH!
I'M AL-READY VERY WARM!
falls

Pfft
ARE YOU REALLY
NOT COLD?
Wah!
DON'T WORRY ABOUT ME PLEASE GO WASH MASTER!
MIREI-CHAN
BEFORE I SHOWER, BLOW DRY YOUR HAIR FIRST
It's still wet
IT'S OK I DRY NATURALLY...
MASTER'S ORDERS
YES...
KIYAMA MIREI. 15 Y.O.
FROM TODAY ON
I'LL BE SERVING THE WORLD'S KINDEST PRINCE
AS A HOUSE-KEEPER!

Senpai Scans

Raws	Chi
Translator	Remi
	mega[illegible]nn
Cleaner(s)	penguin[illegible]s
	blobrial[illegible]
typesetter	meganechannn
qc/proof	pappichio

https://www.facebook.com/senpaiscans
http://senpai-scans.tumblr.com/
http://senpai-scans.blogspot.com.au/